

习近平总书记 引用的外国名言

“友谊和兄弟之情胜过所有的财富”

——白俄罗斯名言

□ 武 斌

2015年5月8日,习近平总书记在对白俄罗斯进行国事访问前夕,在白《苏维埃白俄罗斯报》发表题为《让中白友好合作的乐章激越昂扬》的署名文章。文章全面回顾了中白友谊的光辉历史,对两国建交以来双边关系的全面发展和长足进步给予充分肯定,并为中白关系未来发展指明努力方向。习近平总书记的文章在白俄罗斯引起热烈讨论和广泛共鸣,白社会各界普遍认为,这篇文章就像是中国领导人写给白人民的一封充满温暖和信任的书信,希望拥有共同过往的中白两国能够世代友好,在新的历史起点继续开来,共创美好明天。文章中,习近平总书记引用了白俄罗斯名言“友谊和兄弟之情胜过所有的财富”,以此表达中国将牢记两国人民在世界反法西斯战争用鲜血凝结而成的兄弟情谊,愿与好朋友和小伙伴——白俄罗斯结成利益和命运共同体,在共同圆梦的道路上携手并肩、奋力同行的良好愿望。

白俄罗斯名言“友谊和兄弟之情胜过所有的财富”,体现的是坚强勇敢、热情率直、善良淳朴、宽容平和、真挚诚信的白俄罗斯民族,对友谊的尊重,对兄弟之情的渴望,以及对金钱和财富的蔑视与不屑一顾。白俄罗斯位于欧洲东部,东邻俄罗斯,北、西北与拉脱维亚和立陶宛交界,西与波兰毗邻,南与乌克兰接壤,地缘战略位置重要,是东西欧要津和欧亚大陆桥要冲。白俄罗斯民族是个多灾多难的民族,曾先后被立陶宛大公国和俄罗斯帝国吞并,第一次世界大战中被德国占领,因此对盟友的重要性感悟很深。同时,受宗教影响,白俄罗斯对结交朋友非常看重。“白俄罗斯”一词不仅仅指该民族皮肤白皙、喜欢穿白色衣服,也蕴含着有纯正斯拉夫血统,是“有主权和自由的罗斯”之意。作为东斯拉夫人的一个分支,白俄罗斯在文化上受基辅罗斯的影响较大,宗教上信奉东正教,对俄白历史共性和民族同源性高度认同。白俄罗斯人富有同情心理、重情重义、关注不幸并且需要帮助的人的民族性格,使得他们为“友

谊”一词也注入了丰富的精神文化内涵。该词来自共同斯拉夫语,表示“人与人友好交往”,自11世纪以来,具有“同事”“交情”“情谊”“友好”的基本意义,即基于相互信任、眷恋(好感)和共同利益形成的亲密关系。

从“友谊”观来看,白俄罗斯认为“友谊”具有一种补偿性的作用,因为相较西方人而言,特别是与热衷于交往的美国人相比,白俄罗斯人的社交圈子通常比较狭小,亲密可靠的朋友关系往往成为生活必需。具体表现在:白俄罗斯人相互之间的关系更为细致,持久性更强,对他人要求较多,但为他人付出的更多;通常只与极少数人建立深厚的友谊,而且一旦建立友谊就会非常珍惜。白俄罗斯人要求朋友要绝对地忠诚。当他完全敞开心扉时,想寻找的是知心的兄弟,而不仅仅是陪他聊天的人,需要的是一个能听他倾吐内心想法并跟他一起分担痛苦的人。在白俄罗斯官方语言中,存在大量表示人际关系的词语,能够非常准确地表达人们之间关系的亲疏程度,如朋友、兄弟、同志、友人、熟人等。在白俄罗斯还有大量谚语来表示友谊的重要性,如“牢固的友谊利斧难破”“有什么样的友谊,就有什么样的生活”“真正的朋友好过一百个亲戚”等。

勤劳节俭、尊老敬贤、善良好客、谦逊温和、机敏聪慧的中华民族也同样将友谊视为非常重要的社会和精神价值。中国自古就有“有朋自远方来,不亦乐乎”“士为知己者死”“海内存知己,天涯若比邻”等佳句,也有《三国演义》中刘备、关羽、张飞桃园三结义的美谈,还有广为流传的关于交友的成语和佳话,如布衣之交、君子之交、患难之交、莫逆之交、忘年之交、刎颈之交、胶漆之交、管鲍之交等。就“友谊”观而言,中国文化受儒家思想影响较大,强调“仁爱”,重视交友数量与质量的统一。如孔子在《论语·为政》中提出“君子周而不比,小人比而不周”,即君子善于团结所有人,不与个别

人相互勾结;而小人时常勾结他人组成利己的小团体,而不善于团结所有人,主张君子应不以自身的利益与得失作为交友目的,而是团结爱护所有群体,面向所有人,时刻以“仁爱”为初心广泛地结交朋友。习近平总书记在文章中也提出了“交得其道,千里同好,固于胶漆,坚于金石”的新型国际关系准则,即交友得道,即使千里之远也可同心交好,也可友谊坚固如胶似漆,也可情谊坚定堪比金石,主张在国际交往中应坚持正确的义利观,将合作共赢作为处理国家间关系的基本遵循,以合作取代对抗,以共赢取代零和。

得益于始终坚持以友谊为一切合作的出发点和落脚点,始终从战略高度和长远角度看待两国关系发展,中白虽然远隔千里,民族性格、文化观念和思维方式存在差异,但却成为相互尊重、彼此信任、同舟共济、患难与共的好朋友、好伙伴。历史上,爱好和平、英勇不屈的中白人民曾在第二次世界大战中同仇敌忾、并肩作战,书写了一个又一个可歌可泣的动人故事,结下了一份又一份弥足珍贵的战斗友情。新中国开国元勋朱德元帅的女儿朱敏同白俄罗斯小伙伴共抗德国法西斯,唐铎将军驾机参加解放明斯克的战役,以及苏联红军中白俄罗斯籍将士远赴中国参加打击日本侵略者的空战和解放中国东北重要战役的光辉事迹,成为中白人民关系史上永不褪色的珍贵回忆。2015年5月11日,习近平总书记访白期间专程前往白俄罗斯卫国战争历史博物馆,与白俄罗斯总统卢卡申科一起参观“白俄罗斯与中国——战火中结下的兄弟情谊”特别展区,亲切会见参加中国抗日战争的白俄罗斯老战士代表,向他们表示感谢和敬意,并为他们颁发纪念奖章,体现了两国元首对那些为夺取反法西斯战争最终胜利、保卫世界和平而献身的英烈们的深切缅怀,以及对中白两国在战火中结下的兄弟情谊的无比珍视。

正是以这种经受血与火洗礼的跨越时

空情谊为基础,自1992年建交以来,中白关系始终健康快速向前发展,在经历国际形势风云变幻的考验后更加成熟稳健,并进入“蓬勃发展的最好时期”。29年间,两国在政治上相互坚定支持,政治互信日益巩固,在涉及彼此利益的重大问题上密切协作,在联合国等国际组织中保持经常磋商,积极协调立场,携手为彼此发展创造良好的国际环境。在经济上,双方本着稳妥推进、互利共赢的原则积极开展务实合作,不断夯实两国关系的物质基础。两国贸易额由建交初期的6000万美元增至2020年创纪录的54亿美元,增幅近百倍。中国首次成为了白俄罗斯第二大贸易合作伙伴,仅次于俄罗斯。中白工业园成为两国共建“一带一路”合作的典范,自2015年实质性开发以来,已吸引14个国家的68家企业入驻,工业产品生产总值在2020年达到近1.39亿美元,同比增长3.4倍。在人文领域,白俄罗斯是欧亚地区率先对中国公民推行免签证政策的国家,有力促进了双方人文交流。双方还坚持互办“科技日”“文化日”活动,相互借鉴、取长补短;鼓励和支持教育合作和青少年交往;合力办好孔子学院,增进两国人民的彼此了解和文化交融。目前,中国在白有5所孔子学院和2个孔子课堂,2014年至今,中国陆续建立15家白俄罗斯研究中心,中国一些院校还设立了白俄罗斯语专业。

白俄罗斯有谚语“朋友的挂念贵于宝藏”,中国也有古诗“人生贵相知,何用金与钱”,中白语言的差异虽无法弥合,但心灵的隔阂早已打通。如果说自然纯净是白俄罗斯的一张名片,那么真挚友好的兄弟情义无疑是中白关系的真实写照。相信在传统友谊感召下,在两国元首积极推动下,在两国人民共同努力下,中白关系发展的基石将更加坚固,世代友好的理念将更加深入人心,中白这对好朋友、好伙伴将继续携手发展,谱写两国交往新的友好篇章。

构建和完善涉外纠纷解决机制

□ 帅奕男

战略视角

涉外纠纷解决机制的构建和完善,是统筹推进国内法治和涉外法治的重要方面,也是我国参与全球治理、推动合作共赢开放体系建设的关键切入点。

构建国际商事争端解决机制

在新一轮全球化的过程中,非国家行为体尤其是私主体在全球治理中的作用日益凸显。这一方面要求平等保护,营造各类主体依法平等使用资源要素、公开公平公正参与竞争、受到同等法律保护的市场环境,另一方面则要求尊重当事人的意思自治,在管辖、法律适用、纠纷解决方式的选择上充分尊重和保障私主体合法权益。我国最高人民法院于2018年在深圳和西安相继设立了两个国际商事法庭,根据当事人约定确定管辖的中国国际商事法庭越来越成为国内外当事人在国际商事活动中信任、依赖的裁判机构。在统筹国内

法治和涉外法治的背景下,我们需要进一步推动国际商事争端解决机制的构建,为全球治理提供中国智慧和方案。

一是推动国际商事争端解决机制多元化发展,支持建立国际商事纠纷审判机制、国际商事仲裁机制以及跨境电商消费者权益纠纷解决机制,在纠纷解决方式上赋予当事人更大的选择权。

二是坚持多边主义立场,在争端解决中促进全球治理法治化发展。比如通过中国法院解释与适用国际条约与国际惯例,承认与执行国际仲裁机构的裁决等,对国际条约、国际惯例与国际仲裁裁决所属国际机构的全球治理效能产生影响。

三是运用科技手段,实现国际商事争端解决机制的现代化,如推进全流程“智慧审判”,建设便捷、高效的国际商事纠纷多元化解平台。

深化国际司法交流合作

在涉及国际社会共同利益的领域,必须深化国际司法交流合作,凝聚司法合作共识,更好服务高质量共建“一带一路”,推动构建人类命运共同体。

具体来说,一是加强双边或多边司法机关之间的交流和协作,建立健全司法合作与协助制度。截至2017年,我国已与

71个国家签署了145项司法协助类双边条约。我们要坚定维护以联合国为核心的国际体系、以国际法为基础的国际秩序,做国际法治的倡导者和维护者。同时,在文书送达、调查取证和民商事判决及仲裁裁决承认与执行等方面展现开放包容的制度优势,尤其在互惠关系的认定上凸显出司法的积极态度。

二是加强司法交流互鉴,凝聚司法合作共识,为后疫情时代国际司法合作注入新动力。我国最高人民法院目前已经与40多个国家的最高司法机关和国际组织签署合作备忘录或合作换文。在此友好关系的基础上,我们要积极构建人民法院与国际组织及外国法院之间的交流平台,通过多边的交流合作制度,如高层互访、专题国际会议等,增进对彼此司法制度的认识和理解,拓宽司法合作的广度和深度。

三是加强国际司法交流方面人才队伍的培养。在推动构建全球治理体系和国际法治新秩序的时代背景下,我们亟须具备全球视野、通晓国际规则的涉外法治人才在世界舞台上发出中国声音,更好地维护我国国家利益以及我国企业和公民的海外合法权益。涉外法治人才的培养任重而道远,我们要继续完善涉外法治人才培养规划,特别是加强国际司法合作领域的人才队伍培养与建设,增强中国在国际事务中的话语权和影响力。

构建国际商事仲裁合作机制

近年来,多领域的全球治理危机将国际关系推入以构建人类命运共同体、建立世界持久和平为重要任务的新时代。我们要立足于相互尊重、公平正义、合作共赢的新型国际关系,整合“一带一路”参与国的优质仲裁服务资源,构建各参与国在仲裁规则、仲裁员资源、宣传互助等多个层面深度合作的国际商事仲裁合作机制。

一是整合仲裁资源,广泛吸收通晓“一带一路”参与国文化和法律理念的仲裁员和法律专家,协调使用参与国仲裁机构、组织的仲裁配套服务,以此削减文化和法律理念差异带来的负面障碍,实现优势资源的互惠互利。

二是仲裁规则改革创新,通过联合制定、适用满足“一带一路”需求和发展新趋势的仲裁规则、合作协议,推进参与国仲裁机构、组织的内部改革,打造“一带一路”国际商事仲裁共同体。

三是探索全球化、信息化背景下涉外仲裁服务的技术创新,推动线上法律服务与线下法律服务相结合,以更好地适应后疫情时代的国际需求。

导 读

中国共产党领导中国脱贫攻坚,全面建成小康社会,实现贫困地区经济社会全面发展的成功经验,值得世界各地不同政治体制的国家学习借鉴。以老挝为例,老中两国共同致力于构建命运共同体,深化各领域合作;老方积极推广中国的扶贫模式,创造了长期收益。

今年是中国共产党发展历史上的一个重要里程碑。100年来,中国共产党引领中国走上了快速发展的道路,取得了经济社会发展的巨大成就,让中国赢得了全世界的尊重。

世界各国领导人和国际学术界都对我国取得的成就给予了高度评价,而这都要归功于中国共产党的坚强领导,归功于中国对自身发展道路所作出的正确选择,这同时也为世界各国探索适合自身的发展路径提供了启示。鉴于老中两国在外交等领域的长期联系,我愿从老挝的角度谈谈自己的看法。

中国共产党坚定不移地踏上了脱贫攻坚、增强国力、实现全面小康的征程。世界各国尽管政治体制各不相同,但都可以从中国的成就之中汲取经验。1982年,中国启动专项扶贫计划,通过对农村劳动力进行培训、转移等多项举措,挖掘农业生产潜力,释放农村活力,增加农民收入。

为了全面推进构建和谐社会、小康社会,促进社会主义新农村建设,科学发展观应运而生。

在习近平主席的领导下,“让人民过上更美好的生活”成为了中国共产党第一个百年奋斗目标的核心。“脱贫路上一个也不能少”,习近平主席的战略目标简单明了,却铿锵有力。

今年2月,习近平主席正式宣布,中国已经成功消除了极端贫困,比联合国《2030年可持续发展议程》中设定的目标整整提前了10年。

中国人民的收入和福利水平大幅提高,农村贫困人口的温饱问题基本得到解决,义务教育、基本医疗、住房安全等问题也得到了保障。

过去8年来,现行标准下12.8万个贫困村的将近1亿生活在贫困线以下的农村地区人口,现在全部实现了脱贫摘帽。

农村贫困家庭儿童实现了九年义务教育全覆盖,九年义务教育巩固率达94.8%。98%以上的贫困乡村都用上了光纤和4G通信,这也为偏远地区的学生提供了远程学习的机会。

在公共卫生方面,贫困地区的县级医院能够治疗90%的疾病,基本医疗保险几乎覆盖了所有贫困人口。

消除贫困也是老挝人民革命党的战略任务之一。中国共产党和中国政府长期向老挝提供援助,将其作为构建人类命运共同体合作框架的一部分。

今年是老中建交60周年,两国各党派、各级政府和民间开展了全方位的合作。两国之间的全面合作关系不仅体现在外交领域,还体现在文化交流、发展、贸易和投资等领域,并建立在长期的互信、尊重和促进发展繁荣的共同价值观之上。

老挝和中国持续深化“好邻居、好朋友、好同志、好伙伴”的“四好”原则,共同致力于构建一个强大的命运共同体。

2021年3月,我在万象出席了老挝援助老挝农村扶贫设施建设项目的开工仪式。该项目涉及万象和琅勃拉邦省的30个村庄。这是习近平主席访问老挝期间宣布的8个重大援助项目之一,它的重点是改善贫困农村地区的教育、卫生和水电供应。这是一个帮助老挝政府改善民生、促进减贫的好项目,也是老中深厚友谊的又一见证。

农村发展和扶贫是老挝政府的战略重点。老挝和中国通过顶层设计、试点示范、区域合作机制等双边和多边平台解决贫困问题,并取得了显著成效。老挝积极推广中国的扶贫模式和经验,学习中国如何提高农民生产技术,创造了长期收益。

2017年11月,习近平主席在访问老挝期间曾说,农业可以成为中老双方合作的重点领域。中国不仅可以帮助老挝发挥其自然优势,还可以帮助更多人摆脱贫困。2019年4月,“大力加强民生、减贫等领域务实合作,推动老方早日摆脱欠发达状态”被列入《中国共产党和老挝人民革命党关于构建中老命运共同体行动计划》。老方愿在减贫各领域向中国学习,继续深化合作。

老中合作必将为老挝和老挝人民的可持续发展作出更大贡献。我们对中国发展取得的成就和推动构建人类命运共同体的努力感到由衷的高兴。

(作者系老挝国家主席府部长、老中合作委员会主席)